

STEMME GmbH & Co. KG Entw.-Betrieb Nr. EB 11	Technische Mitteilung	Dokumentnummer: A31-10-038
	- Motorraumbelüftung -	Änd.-Index: 01.a Seite: 1 (von 4)

Diese Technische Mitteilung umfaßt auf den **Seiten 1 bis 2** die vom Luftfahrt-Bundesamt anerkannte deutsche Originalausgabe und von **Seite 3 bis 4** eine ins Englische übersetzte Version. Die Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen und Verständnis.

Pages 1 to 3 of this Service Bulletin comprise the original version in German, which has been approved by the Federal Aviation Authority, and pages 4 to 6 an English translation, which has been performed to the best of our knowledge and judgement.

1. Gegenstand:

Projektnummer: 11-013 / Motorraumbelüftung.

2. Betroffen:

Motorsegler STEMME S10 Baureihe S10-VT / LBA-Kennblatt Nr. 846.

- Werknummern: 11-001 bis 11-019

3. Dringlichkeit:

Bei nächster periodischer Wartungskontrolle oder nach eventuellem Versagen eines der 4 Lüftersegmente.

4. Vorgang, Anlaß:

Bei periodischen Wartungskontrollen wurden Anrisse um die Befestigungsbohrungen in den 4 Lüftersegmenten festgestellt.

Daraufhin wurde die Wirksamkeit des Lüfters auf die Temperaturverteilung im Motorraum untersucht. Es wurden keine signifikanten Unterschiede in der Temperaturverteilung während des Motorbetriebs festgestellt. Die höchste Temperaturbelastung im Motorraum tritt erst nach Abstellen des Motors auf.

5. Maßnahmen:

5.1 Bauliche Änderungen am Motorsegler:

Demontage des Lüfters mit seinen 4 Segmente entsprechend der Einbauanweisung A34-10-038 „Motorraumbelüftung“.

5.2 Änderungen in den Handbüchern:

Folgende Wartungshandbücher sind von der Änderung betroffen:

Dok. Nr.	Sprache	Ausgabe
A40-11-120	deutsch	01.01.1998
A40-11-121	englisch (JAA-Ausgabe)	01.01.1998
A40-11-122	englisch (FAA-Ausgabe)	19.12.1997

Die mit der beschriebenen Maßnahme verbundene Berichtigung der oben angeführten Handbücher wird einheitlich mit „Berichtigung Nr. 5 Ausgabedatum: 29.10.1998“ gekennzeichnet.

Folgende Seiten sind von der Änderung betroffen und werden ausgetauscht:

Seiten	Beschreibung der Änderung
ii	Erfassung der Berichtigungen ergänzt
iv	Verzeichnis der gültigen Seiten geändert
3-19	Inhaltsänderung
5-6	Anderung des Wartungsumfangs
7-13	Kapitel entfällt

erstellt / bearbeitet:	Kurzzeichen	geprüft:	Kurzzeichen	Datum:	Ersetzt Ausg. vom
Ellwanger		Freudenberger		28.10.1998	-----

STEMME GmbH & Co. KG Entw.-Betrieb Nr. EB 11	Technische Mitteilung	Dokumentnummer: A31-10-038
	- Motorraumbelüftung -	Änd.-Index: 01.a Seite: 2 (von 4)

6. Masse und Schwerpunktlage:

nicht betroffen

7. Material:

kein Material benötigt

8. Benötigte Unterlagen:

Folgende Unterlagen werden für die Umrüstung und zur Nachprüfung benötigt:

Pos.	Unterlagen-Nr.	Unterlagenart	Unterlagentitel
1	A34-10-038	Einbauanweisung	Motorraumbelüftung

9. Durchführung und Bescheinigung :

Die in dieser TM beschriebenen Maßnahme kann vom Halter selbst durchgeführt werden und ist von einer nach § 13 bzw. §18 LuftGerPV dafür genehmigten Stelle zu bescheinigen. Die Vorschriften über die Führung der Betriebsaufzeichnungen gemäß § 15 LuftBO sind zu beachten.

10. Hinweise:

keine

i.v. 

Stemme GmbH & Co. KG
 - Musterprüfleitstelle -

LBA anerkannt

h. J...
24. Nov. 1998

erstellt / bearbeitet:	Kurzzeichen	geprüft:	Kurzzeichen	Datum:	Ersetzt Ausg. vom
Ellwanger	<i>i.v.</i>	Freudenberger	<i>i.v.</i>	28.10.1998	-----

STEMME GmbH & Co. KG Design Org. No. EB 11	Service Bulletin	Document number: A31-10-038
	- Ventilation of engine compartment -	Am. Index: 01.a Page 3 (of 4)

Pages 1 to 3 of this Service Bulletin comprise the original version in German, which has been approved by the Federal Aviation Authority, and pages 4 to 6 an English translation, which has been performed to the best of our knowledge and judgement.

1. Subject:

Project number: 11-013 / Ventilation of engine compartment.

2. Aircraft affected:

Powered sailplane type STEMME S10, model S10-VT / LBA Type Certificate No. 846.

- Serial numbers: 11-001 to 11-019

3. Time of compliance:

To be carried out during the next periodical inspection or after a possible breakdown of one of the four ventilation segments.

4. Background Information:

Incipient cracks around the mounting bores in the four ventilator segments have been found during periodical inspections.

The impact of the ventilator on the temperature distribution in the engine compartment was then tested. No significant changes in the temperature distribution were found when the engine was in operation. It was only after the engine was switched off that the highest temperature load in the engine compartment was recorded.

5. Instructions:

5.1 Constructional Modifications to the Powered Sailplane:

Dismantling of the ventilator and its four segments as detailed in Installation Instruction A34-10-038-E "Ventilation of engine compartment".

5.2 Modifications to the Manuals:

The following manuals are affected by the modification:

Doc. No.	Language	Issue
A40-11-120	German	01.01.1998
A40-11-121	English (JAA version)	01.01.1998
A40-11-122	English (FAA version)	19.12.1997

The correction of these manuals, which has been made necessary by the modification detailed above, is uniformly referred to as "Amendment No. 5, Date of Issue: 29.10.1998".

The following pages are affected by the modification and have been replaced:

Pages	Description of the modification
ii	Record of amendments completed
iv	List of effective pages amended completed
3-19	Amendments to the content
5-6	Amendment to the degree of maintenance
7-13	Chapter no longer applies

Prepared:	Sign	Checked:	Sign	Date:	Supersedes issue of:
Ellwanger		Freudenberger		28.10.1998	-----

STEMME GmbH & Co. KG Design Org. No. EB 11	Service Bulletin	Document number: A31-10-038
	- Ventilation of engine compartment -	Am. Index: 01.a Page 4 (of 4)

6. Mass and balance:

Not affected.

7. Material:

No material required.

8. Associated documents:

The following documents are required for conversion and verification:

No.	Doc. No.	Type of Document	Document Title
2	A34-10-038-E	Installation Instruction	Ventilation of engine compartment

9. Accomplishment and log entry:

The measures detailed in this Service Bulletin can be carried out by the operator himself and must be checked and entered in the airplane's log book by a licensed inspector. The regulations on the keeping of the service records must be adhered to.

10. Remarks:

None.

Prepared:	Sign	Checked:	Sign	Date:	Supersedes issue of:
Ellwanger		Freudenberger		28.10.1998	-----